

Les vies de papier

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Les vies de papier [texte imprimé] / Rabih Alameddine

Est une traduction de : An unnecessary woman

Auteur(s) : Alameddine, Rabih

Autre(s) responsabilité(s) : Richard, Nicolas (1963-....) (Traducteur)

Editeur, producteur : Paris : les Escales, DL 2016
(impr. en Allemagne)

Description matérielle : 1 vol. (329 p.) ; 23 cm

ISBN : 978-2-36569-206-9

EAN : 9782365692069

Autres classifications : 803

Résumé ou extrait : Aaliya Saleh, 72 ans, les cheveux bleus, a toujours refusé les carcans imposés par la société libanaise. À l'ombre des murs anciens de son appartement, elle s'apprête pour son rituel préféré. Chaque année, le 1er janvier, après avoir allumé deux bougies pour Walter Benjamin, cette femme irrévérencieuse et un brin obsessionnelle commence à traduire en arabe l'une des œuvres de ses romanciers préférés : Kafka, Pessoa ou Nabokov. À la fois refuge et " plaisir aveugle ", la littérature est l'air qu'elle respire, celui qui la fait vibrer comme cet opus de Chopin qu'elle ne cesse d'écouter. C'est entourée de livres, de cartons remplis de papiers, de feuilles volantes de ses traductions qu'Aaliya se sent vivante. Cheminant dans les rues, Aaliya se souvient ; de l'odeur de sa librairie, des conversations avec son amie Hannah, de ses lectures à la lueur de la bougie tandis que la guerre faisait rage, de la ville en feu, de l'imprévisibilité de Beyrouth. Roman éblouissant à l'érudition joueuse, célébrant la beauté et la détresse de Beyrouth, Les Vies de papier est une véritable déclaration d'amour à la littérature. Finaliste du National Book Award 2014 et du National Book Critics Circle Award 2015, et lauréat du California Book Award 2015